

Mother's Day Concert

母親節音樂會

9th May, 2021, Sun 3:30 pm

Concert Hall, Hong Kong City Hall

09-05-2021 (日) 下午3:30

香港大會堂音樂廳

Tickets 票價: \$280, \$180, \$120

Thanks to all Mothers,
with the Music of Bach,
Haydn and Bizet

以巴赫、海頓和比才音樂
感謝所有母親



指揮: 陳永華
Conductor:
CHAN Wing-wah

女高音: 阮妙芬
Soprano:
Nancy YUEN



男高音: 林俊傑
Tenor:
Wesley LAM



男中音: 林國浩
Baritone
LAM Kwok-ho

Te Deum
Georges Bizet

The Creation (selection)
Joseph Haydn

Songs That My Mother Taught Me
Antonin Dvořák

合唱: 香港聖樂團
Choir:

Hong Kong Oratorio Society

風琴: 黃健瑜

Organ: WONG Kin-yu

樂隊: 香港弦樂團

Orchestra:
Hong Kong Strings



Concerto for 2 Violins
in D minor J.S. Bach

Wiegenlied (Lullaby)
Johannes Brahms

Ave Maria
Bach-Gounod

主辦單位 Presenter:



香港聖樂團
Hong Kong Oratorio Society

音樂總監: 陳永華教授 Music Director: Prof. CHAN Wing-wah, JP

Ticketing Enquiries 3761-6661
票務查詢

Programme Enquiries 9799-7614
節目查詢 enquiry@oratorio.org.hk

Credit Card Telephone Booking 2111-5999
信用卡電話購票

Internet Booking www.urbtix.hk
網上購票

資助 Supported by:



媒體合作夥伴 Media Partner:



門票於4月9日起在各城市售票網售票處、網上、流動購票應用程式 My URB TIX (Android 及 iPhone 版) 及電話購票熱線發售。
Tickets available from 9 April onwards at all URB TIX outlets, on internet, by mobile ticketing app My URB TIX (Android and iPhone version) and credit card telephone booking.

PROF. CHAN WING-WAH, JP 陳永華教授, JP

(Music Director, Hong Kong Oratorio Society 香港聖樂團音樂總監)

Composer and conductor whose music compositions include 9 symphonies, other orchestral and chamber works, choral music, children songs, he has received composition awards from USA, Japan and Mainland China. His biography is included in the New Grove Dictionary of Music & Musicians Online. Prof. CHAN graduated from The Chinese University of Hong Kong, later received Master and Doctor of Music degrees from the University of Toronto. He is currently Council Member of the China Musicians Association, Chairman of the Composers and Authors Society of Hong Kong, Adjunct Professor of CUHK, Council Member of the HK Chinese Orchestra.

作曲家及指揮，創作包括九首交響曲及其它管弦樂等，獲頒音樂獎項無數，包括美國、日本及中國內地的作曲獎，其名字被列入「葛洛夫音樂百科全書」線上版。畢業於香港中文大學，其後於加拿大多倫多大學深造，取得音樂碩士及博士銜。現任中國音樂家協會理事、香港作曲家及作詞家協會主席、香港中文大學客座教授、香港中樂團理事等。

SOPRANO: NANCY YUEN 女高音：阮妙芬

Nancy Yuen made her debut upon graduation from the Royal Academy of Music, London, with the Welsh National Opera, singing the title role of Madama Butterfly to great critical acclaim. She has since reprised the role all over the world, notably with the English National Opera, Scottish Opera, West Australian Opera, Opera Queensland, Opera Northern Ireland, Singapore Lyric Opera (SLO), Bangkok Opera (BO), the New Zealand International Festival of Arts, the Barbados Opera Festival, at the Royal Albert Hall for Raymond Gubbay Limited. Nancy has been the Head of Vocal Studies at the Hong Kong Academy for Performing Arts since March 2010.

在倫敦皇家音樂學院畢業後旋即獲威爾斯國立歌劇團邀請飾演蒲契尼歌劇《蝴蝶夫人》中難度極高的主角，自此一鳴驚人。之後世界各地歌劇團的邀請紛至沓來，包括英國國家歌劇院、西澳大利亞歌劇團、昆士蘭歌劇團、北愛爾蘭歌劇團、曼谷歌劇團、新加坡歌劇院、新西蘭國際藝術節、巴布達歌劇節及皇家愛爾拔堂舉行的演出。

TENOR: WESLEY LAM 男高音：林俊傑

Wesley received Master of Music (Voice) at The Hong Kong Academy for Performing Arts under the tutelage of Prof. Nancy Yuen and Bachelor of Arts (Music) at The Chinese University of Hong Kong. He was deeply inspired by Ms Lee, music teacher of SKH Lam Woo Memorial Secondary School. He also studied with Mr Roberto Abbondanza, Ms Isabel Gentile and Mr Sam Kan. He is a voice instructor (Junior Section) at The Hong Kong Academy for Performing Arts and a conductor at The Hong Kong Children's Choir.

畢業於香港演藝學院音樂碩士及香港中文大學音樂文學士，受教於阮妙芬教授，亦深受聖公會林護紀念中學音樂科李老師的啟蒙。他曾跟隨 Roberto Abbondanza、Isabel Gentile 及簡頌輝習唱。林氏現為香港演藝學院青少年課程聲樂導師及香港兒童合唱團指揮。

BARITONE: LAM KWOK-HO 男中音：林國浩

Lam Kwok Ho has performed in opera productions by Opera Hong Kong and the Hong Kong Academy for Performing Arts. His operatic credits include famous acts. As a concert soloist, Lam has performed Beethoven's Choral Fantasy and Bach's Christmas Oratorio under the baton of Helmuth Rilling. Lam obtained his Bachelor of Business Administration degree from the Hong Kong University of Science and Technology. Lam received his Advanced Diploma and Master of Music degree from the Hong Kong Academy for Performing Arts under the tutelage of renowned soprano Nancy Yuen. Lam has participated in masterclasses by Nelly Miricioiu, Renée Fleming, Eric Halfvarson, Thomas Quasthoff, Dennis O'Neill, Rudolf Piernay, Wolfgang Brendel and Helen Donath.

林國浩曾於香港歌劇院和香港演藝學院參與多個大型歌劇製作，曾演唱多個著名角色，並於多部巴哈清唱劇中擔任獨唱。林氏先後獲得香港科技大學財務學系學士及香港演藝學院聲樂系音樂碩士，師承著名女高音阮妙芬。曾參與多位著名歌唱家的大師班，包括 Thomas Quasthoff、Renée Fleming、Rudolf Piernay、Wolfgang Brendel 及 Helen Donath 等。他現為香港演藝學院青少年音樂課程聲樂導師。

ORGAN: WONG KIN-YU 風琴：黃健瑜

WONG Kin-yu graduated from The Chinese University of Hong Kong, and holds the Diploma in Education (University of HK) and the diplomas in performance and teaching of Royal College of Music, Royal Schools of Music and Associated Board of Royal Schools of Music. After graduation, she pursued her studies at the Royal Academy of Music, was awarded the Frederick Keene and Henry Richards organ prizes for her outstanding achievement. She has given numerous organ recitals, piano duet/organ duet recitals, organ and trumpet duo recitals. She has performed as soloist, ensemble player and accompanist at major concert halls and churches in Guangzhou, Hangzhou, Shanghai, Shenzhen and Beijing. She has been the organ teacher at The Chinese University of Hong Kong, The Hong Kong Academy for Performing Arts and the Hong Kong Baptist University.

畢業於香港中文大學，並持有香港大學教育文憑、皇家音樂學院、英國皇家音樂學院、英國皇家音樂學院聯合委員會等演奏及教學文憑。大學畢業後負笈倫敦皇家音樂學院，獲頒基拿及理察士兩項風琴演奏獎。黃氏曾多次舉行風琴獨奏會、鋼琴二重奏、風琴二重奏、風琴及小號二重奏等演奏會，又為聲樂家及合唱團伴奏。也曾在廣州、杭州、上海、深圳及北京主要音樂廳及教堂演出。曾為香港中文大學、香港演藝學院及香港浸會大學之風琴教師。

HONG KONG ORATORIO SOCIETY 香港聖樂團 (Music Director: Prof. CHAN Wing-wah 音樂總監：陳永華教授)

The Hong Kong Oratorio Society (HKOS) is a non-profit-making organization founded in 1956 by Mr. Wong Ming-tung. It aims at enhancing one's personal quality through music and provide citizens with rich spiritual and cultural life. HKOS takes its name from its favorite genre the oratorio, which refers to extended choral works with religious or mythological stories. Its first conductor was Mr Frank Huang who was succeeded by Dr Wong Wing-hee serving as Principal Conductor for many years and was made Emeritus Conductor after retirement. Prof. Chan Wing-wah became Music Director from 1995. The choir has gone on concert tours in overseas and major cities in Mainland China.

為非牟利團體於1956年組成，以音樂提高個人素質，提供市民優質的精神與文化生活。擅長演繹富戲劇性內容的神曲(oratorio)，故取名Oratorio Society。創團指揮為黃明東先生，指揮黃飛然老師，後由黃永熙博士歷任首席指揮及榮譽指揮，自1995年由陳永華教授擔任音樂總監兼指揮。香港聖樂團多次前往海外及中國多個主要城市演出經典曲目。

HONG KONG STRINGS 香港弦樂團

Hong Kong Strings was founded in early 1998 comprising many enthusiastic local musicians. Members of Hong Kong Strings have vast experience in performing locally and also overseas through cultural exchange activities. Their public service includes concerts in primary and secondary schools, shopping malls, HK Cultural Centre and venue of different social welfare organizations.

成立於1998年，宗旨是推廣古典音樂欣賞和普及市民對傳統西洋樂器的認識。樂團由多位本地音樂家組成，樂團成員均有豐富演出經驗，個別成員更曾到世界各地作文化交流，並活躍於室樂演奏及音樂製作。

持票人士或會因應康樂及文化事務署轄下表演場地的防疫措施而未能獲安排按原入座或進場觀賞節目，受影響的持票人士可獲退還票價差額/退票。請於演出前留意節目的最新公布或致電查詢。

節目長約一小時三十分鐘，不設中場休息。

Running time of this performance is about 1 hours 30 minutes without intermission.

觀眾務請準時入場，遲到者須待中場休息或節目適當時間方可進場。

Audience is strongly advised to arrive punctually. No latecomers will be admitted until the interval or a suitable break in the programme.

如遇特殊情况，主辦機構保留更換節目及表演者的權利。

The presenter reserves the right to substitute artists and change the programme should unavoidable circumstances make it necessary.

歡迎六歲以上人士入場。Audience aged 6 and above are welcome.

Subject to the anti-epidemic measures adopted by LCSO performance venues, ticket holders may not be arranged to take their original seats as printed on the tickets or admitted into the auditorium. Refund of ticket price difference or full ticket refund may be arranged to the affected ticket holders. Please stay tuned to the latest event announcements or call to enquire.

折扣優惠：

- 年滿60歲或以上的長者、殘疾人士及看護人、全日制學生及綜合社會保障援助受惠人士可享有半價優惠。
- 香港聖樂團團員7折優惠(須出示有效會員證)。
- 集體購票優惠：每次購買正價門票4至9張可獲9折優惠；10至19張可獲85折優惠；20張或以上可獲8折優惠。上述購票優惠只可享用其一，請於購票時告知票務人員。

Discount Scheme:

- Half-price tickets available for senior citizens aged 60 and above, people with disabilities and the minder, full-time students and Comprehensive Social Security Assistance (CSSA) recipients.
- 30% off for members of Hong Kong Oratorio Society (Presentation of valid membership card required).
- Group Booking Discount: 10% off for each purchase of 4-9 standard tickets; 15% off for each purchase of 10-19 standard tickets; 20% off for each purchase of 20 or more standard tickets.

Patrons can enjoy only one of the above discount offers. Please inform the box office staff at the time of purchase.